

Klasa: 303-03/06-03/24
Ur. br: 530-09-07-19
Zagreb, 4. travnja 2007.

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE
- Tajništvo -

**Predmet: Prijedlog Uredbe o objavi *Sporazuma između Republike Hrvatske i
Europske zajednice o određenim aspektima zračnog prometa***

Poštovani,

Temeljem članka 30. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine", broj 28/96) dostavljamo vam prijedlog Uredbe o objavi *Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske zajednice o određenim aspektima zračnog prometa* na objavu. Ovaj prijedlog Uredbe izmijenjen je i dopunjen sukladno dostavljenim mišljenjima nadležnih tijela državne uprave preslike kojih vam dostavljamo u prilogu. Posebno ukazujemo na drugo, dodatno mišljenje Ministarstva vanjskih poslova i europskih integracija kojim se daje tumačenje na određene nejasnoće koje su se pojavile za vrijeme sjednice Stručne radne skupine za gospodarstvo 22. siječnja o.g. te za vrijeme Koordinacije za gospodarstvo Vlade Republike Hrvatske 23. siječnja o.g. kada je ovaj Prijedlog već bio razmatran.

S poštovanjem,

MINISTAR

Božidar Kalmeta

Prilog: - kao u tekstu

Na temelju članka 30., stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine", broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj 2007. godine donijela

U R E D B U
o objavi
Sporazuma
između
Republike Hrvatske
i
Europske zajednice
o određenim aspektima zračnog prometa

Članak 1.

Objavljuje se *Sporazum između Republike Hrvatske i Europske zajednice o određenim aspektima zračnog prometa* sklopljen u Salzburgu 5. svibnja 2006. godine na hrvatskom, češkom, danskom, nizozemskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, njemackom, grckom, mađarskom, talijanskom, latvijskom, litvanskom, malteškom, poljskom, portugalskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom i švedskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

SPORAZUM
IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE
I EUROPSKE ZAJEDNICE
O ODREĐENIM ASPEKTIMA ZRACNOG PROMETA

REPUBLIKA HRVATSKA (u daljnjem tekstu «Hrvatska»)

s jedne strane, te

EUROPSKA ZAJEDNICA

s druge strane

(u daljnjem tekstu «stranke»)

PRIMJECUJUCI da postoje sklopljeni dvostrani sporazumi o zračnom prometu između Hrvatske i nekoliko država članica Europske zajednice koji sadrže odredbe koje su u suprotnosti s pravom Zajednice također prihvaćenim od strane tih država članica Europske zajednice,

PRIMJECUJUCI da Europska zajednica ima isključivu nadležnost u odnosu na neke aspekte koji mogu biti obuhvaćeni dvostranim sporazumima o zračnom prometu između država članica Europske zajednice i trećih zemalja,

PRIMJECUJUCI da prema pravu Europske zajednice zracni prijevoznici Zajednice utemeljeni u nekoj državi članici imaju pravo na nediskriminirajući pristup zračnim linijama između država članica Europske zajednice i trećih zemalja,

UZIMAJUCI U OBZIR sporazume između Europske zajednice i određenih trećih zemalja koji omogućavaju državljanima tih trećih zemalja stjecanje vlasništva nad zračnim prijevoznicima koji su stekli dozvole prema pravu Europske zajednice,

PREPOZNAVAJUCI da se određene odredbe dvostranih sporazuma o zračnom prometu između Hrvatske i država članica Europske zajednice koje su u suprotnosti s pravom Europske zajednice trebaju dovesti u potpunu sukladnost s tim pravom da bi se utemeljila čvrsta pravna osnova za zračni promet između Hrvatske i Europske zajednice, te da bi se očuvao kontinuitet takvog zračnog prometa,

PRIMJECUJUCI da cilj Europske zajednice u sklopu ovih pregovora nije povećanje ukupnog opsega zračnog prometa između Hrvatske i Europske zajednice, utjecanje na ravnotežu između zračnih prijevoznika iz Zajednice i hrvatskih zračnih prijevoznika, niti pregovaranje o izmjenama i dopunama odredbi postojećih dvostranih sporazuma o zračnom prometu koji se odnose na prometna prava,

PRIMJECUJUCI da većina dvostranih sporazuma o zračnom prometu između Hrvatske i država članica Europske zajednice ne uvode ograničenja glede kapaciteta i da stoga opseg prometa na obje strane ima potencijal povećanja iznad sadašnje razine,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

CLANAK 1.

Opće odredbe

1. Za potrebe ovog Sporazuma, «države članice» značit će države članice Europske zajednice.
2. Upućivanja u svakom od sporazuma navedenih u Dodatku 1 na državljane države članice koja je stranka tog sporazuma smatrat će se upućivanjima na državljane država članica Europske zajednice.
3. Upućivanja u svakom od sporazuma navedenih u Dodatku 1 na zračne prijevoznike ili zrakoplovne tvrtke iz države članice koja je stranka tog sporazuma smatrat će se upućivanjima na zračne prijevoznike ili zrakoplovne tvrtke koje je odredila ta država članica.

CLANAK 2.

Određivanje od strane države članice

1. Odredbe iz stavaka 2. i 3. ovog članka ukinut će i zamijeniti odgovarajuće odredbe iz članaka navedenih u Dodatku 2 (a), odnosno (b), glede određivanja zračnog prijevoznika od strane odnosno države članice, njegovih ovlaštenja i dozvola koje mu je dodijelila Hrvatska, te odbijanja, opozivanja, obustavljanja ili ograničavanja ovlaštenja ili dozvola tog zračnog prijevoznika, već prema pripadnoj odredbi.

2. Po primitku takvog određenja od strane države članice, Hrvatska će dodijeliti odgovarajuća ovlaštenja i dozvole uz najkraci mogući postupak, pod uvjetom:

- (i) da je, sukladno Ugovoru o osnivanju Europske zajednice, zračni prijevoznik utemeljen na državnom području države članice koja ga određuje te da posjeduje valjanu dozvolu za rad sukladno pravu Europske zajednice;
- (ii) da država članica odgovorna za izdavanje Svjedodžbe o sposobnosti («*Air Operators Certificate*») zračnom prijevozniku provodi i održava njegovu učinkovitu regulatornu kontrolu i da su u sklopu određivanja jasno definirane nadležne zrakoplovne vlasti; i

(iii) da je, bilo izravno ili kroz vecinsko vlasništvo, zracni prijevoznik u posjedu i da ce ostati u posjedu država članica i/ili državljana država članica te drugih država navedenih u Dodatku 3 i/ili državljana tih drugih država, te da ce njime cijelo vrijeme stvarno upravljati te države i/ili njihovi državljani.

3. Hrvatska može odbiti, opozvati, ukinuti ili ograniciti ovlaštenja ili dozvole bilo kojem zracnom prijevozniku kojeg je odredila neka država članica kada:

(i) zracni prijevoznik nije, sukladno Ugovoru o osnivanju Europske zajednice, utemeljen na državnom području države članice koja ga određuje ili ako ne posjeduje valjanu Dozvolu za rad sukladno pravu Europske zajednice;

(ii) ne provodi se ili ne održava učinkovita zakonska kontrola zracnog prijevoznika od strane države članice odgovorne za izdavanje prijevoznikove Svjedodžbe o sposobnosti («*Air Operators Certificate*») ili u sklopu određivanja nisu jasno definirane nadležne zrakoplovne vlasti; ili

- (iii) zračni prijevoznik nije, bilo izravno ili kroz vecinsko vlasništvo, u posjedu i pod stvarnom kontrolom država članica i/ili državljana država članica ili drugih država navedenih u Dodatku 3 i/ili državljana tih drugih država.

Prilikom korištenja svoga prava iz ovog stavka Hrvatska neće diskriminirati zračne prijevoznike Zajednice na temelju njihove državne pripadnosti.

4. Dodjeljivanje prometnih prava i dalje će se provoditi temeljem dvostranih sporazuma.

CLANAK 3.

Prava glede regulatorne kontrole

1. Odredbe iz stavka 2. ovog članka dopunjavat će članke navedene u Dodatku 2 (c).

2. U slučaju da je država članica odredila zračnog prijevoznika nad kojim regulatornu kontrolu provodi i održava neka druga država članica, prava Hrvatske glede odredbi o sigurnosti iz sporazuma između države članice koja je odredila zračnog prijevoznika i Hrvatske jednako će se primjenjivati glede usvajanja, primjene ili održavanja sigurnosnih standarda od strane te druge države članice, te glede ovlaštenja za rad tog zračnog prijevoznika.

CLANAK 4.

Oporezivanje goriva za zrakoplovstvo

1. Odredbe iz stavka 2. ovog članka dopunjavat će odgovarajuće odredbe u člancima navedenim u Dodatku 2 (d).
2. Ne isključujući bilo koju drugu odredbu koja određuje suprotno, ništa u bilo kojem od sporazuma navedenih u Dodatku 2 (d) neće spriječiti državu članicu da nametne poreze, namete, davanja, naknade ili pristojbe za gorivo kojim je zrakoplov opskrbljen na njezinom državnom području i koje je namijenjeno korištenju u zrakoplovu određenog zračnog prijevoznika iz Hrvatske koji obavlja zračni promet između mjesta na državnom području te države članice i nekog drugog mjesta na državnom području te ili neke druge države članice.

CLANAK 5.

Tarife za prijevoz unutar Europske zajednice

1. Odredbe iz stavka 2. ovog clanka dopunjavat ce clanke navedene u Dodatku 2 (e).
2. Tarife koje ce zracni prijevoznik(ci) koje je Hrvatska odredila prema nekom od sporazuma navedenih u Dodatku 1 koji sadrži odredbu navedenu u Dodatku 2 (e) naplacivati za prijevoz koji se u potpunosti obavlja unutar Europske zajednice bit ce podložne pravu Europske zajednice.

CLANAK 6.

Dodaci ovom Sporazumu

Dodaci ovom Sporazumu cine njegov sastavni dio.

CLANAK 7.

Revizija ili izmjena i dopuna

Stranke mogu u bilo kojem trenutku revidirati ili izmijeniti i dopuniti ovaj Sporazum zajednickim dogovorom.

CLANAK 8.

Stupanje na snagu i privremena primjena

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu kada se stranke međusobno pisano izvijeste da su okončani njihovi unutarnji postupci potrebni za njegovo stupanje na snagu.
2. Ne isključujući stavak 1., stranke su suglasne da se ovaj Sporazum privremeno primjenjuje od prvog dana sljedećeg mjeseca nakon datuma kada se stranke međusobno obavijeste o okončanju postupaka potrebnih za navedenu svrhu.
3. Sporazumi i drugi dogovori između država članica i Hrvatske koji na datum potpisivanja ovog Sporazuma još nisu stupili na snagu te se ne primjenjuju privremeno navedeni su u Dodatku 1 (b). Ovaj Sporazum primjenjivat će se na sve te sporazume i dogovore nakon njihovog stupanja na snagu ili početka privremene primjene.

CLANAK 9.

Prestanak

1. U slučaju da je neki sporazum naveden u Dodatku 1 prestao, sve odredbe ovog Sporazuma koje se odnose na taj sporazum naveden u Dodatku 1 prestat će u isto vrijeme.
2. U slučaju da su svi sporazumi navedeni u Dodatku 1 prestali, ovaj će Sporazum prestati u isto vrijeme.

U POTVRDU NAVEDENOG, dolje potpisani, za to propisno ovlašteni, potpisali su ovaj Sporazum.

Sastavljeno u Salzburgu u dva izvornika, dana 5. svibnja 2006. godine, na hrvatskom, češkom, danskom, nizozemskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, njemackom, grckom, madarskom, talijanskom, latvijskom, litavskom, malteškom, poljskom, portugalskom, slovacckom, slovenskom, španjolskom i švedskom jeziku.

Za Republiku Hrvatsku:

Dražen Breglec
Državni tajnik za promet

Za Europsku zajednicu:

Jacques Barrot
Potpredsjednik Europske
komisije za promet

DODATAK 1

Popis sporazuma na koje se poziva u clanku 1. ovog Sporazuma

Sporazumi o zracnom prometu izmedu Hrvatske i država članica Europske zajednice koji su na datum potpisivanja ovog Sporazuma sklopljeni, potpisani i/ili se privremeno primjenjuju

- Sporazum o zracnom prometu izmedu Vlade Republike Hrvatske i Savezne Vlade Austrije koji se odnosi na pružanje usluga u zracnom prometu, potpisan u Becu 23. lipnja 1994. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum izmedu Hrvatske i Austrije»).
- Sporazum izmedu Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Belgije o zracnom prometu, potpisan u Zagrebu 12. ožujka 1996. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum izmedu Hrvatske i Belgije»).

Posljednji put izmijenjen razmjenom pisama od 28. travnja, odnosno 2. svibnja 2003. godine.

- Sporazum o zracnom prometu izmedu Vlade Republike Hrvatske i Vlade Češke Republike, potpisan u Pragu 22. siječnja 1999. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum izmedu Hrvatske i Češke Republike»).

- Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Danske o zračnom prometu, potpisan u Oslu 6. ožujka 1996. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Danske»).

- Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Estonije o zračnom prometu, potpisan u Zagrebu 31. ožujka 2004. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Estonije»).

- Sporazum o zračnom prometu između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Francuske Republike potpisan u Zagrebu 27. siječnja 1997. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Francuske»).

Cita se zajedno s Memorandumom o suglasnosti sastavljenim u Dubrovniku 29. kolovoza 1996. godine.

- Sporazum o zračnom prometu između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Savezne Republike Njemačke, parafiran i privijen kao Dodatak 2 Memoranduma o suglasnosti sastavljenog u Bonnu 23. srpnja 1997. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Njemačke»).

Posljednji put dopunjen Memorandumom o suglasnosti sastavljenim u Dubrovniku 4. lipnja 1998. godine.

- Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Helenske Republike o zračnom prometu, potpisan u Ateni 27. veljače 2001. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Grčke»).
- Sporazum o zračnom prometu između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Mađarske, potpisan u Beču 7. lipnja 1995. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Mađarske»).
- Sporazum o zračnom prometu između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Irske, parafiran u Dublinu 11. prosinca 1995. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Irske»).
- Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Talijanske Republike o zračnom prometu, potpisan u Rimu 8. srpnja 1998. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Italije»).
- Sporazum o zračnom prometu između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Latvije, potpisan u Rigi 18. listopada 1999. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Latvije»).
- Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Velikog Vojvodstva Luksemburga o zračnom prometu, potpisan u Dubrovniku 24. srpnja 1996. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Luksemburga»).

- Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Malte o zračnom prometu između i preko njihovog teritorija, potpisan u Valletti 13. listopada 1995. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Malte»).

- Sporazum između Republike Hrvatske i Kraljevine Nizozemske o zračnom prometu, potpisan u Zagrebu 30. travnja 1996. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Nizozemske»).

- Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Poljske o civilnom zračnom prometu, potpisan u Varšavi 19. srpnja 1998. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Poljske»).

Cita se zajedno s Usuglašenim zapisnikom sastavljenim u Varšavi 28. travnja 1995. godine.

- Sporazum između Republike Hrvatske i Portugalske Republike o zračnom prometu, parafiran i privijen kao Dodatak 2 Memorandumu o suglasnosti sastavljenom u Zagrebu 27. lipnja 2002. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Portugala»).

- Sporazum o zračnom prometu između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Slovačke Republike, potpisan u Zagrebu 12. veljače 1996. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Slovačke»).

- Sporazum o redovnom zračnom prometu između Republike Hrvatske i Republike Slovenije, potpisan u Brdu kod Kranja 8. srpnja 1994. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Slovenije»).

Posljednji put izmijenjen Usuglašenim dodatkom od 5. srpnja 1999. godine.

- Sporazum o zračnom prometu između Republike Hrvatske i Kraljevine Španjolske, potpisan u Madridu 21. srpnja 1997. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Španjolske»).
- Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Švedske o zračnom prometu, potpisan u Oslu 6. ožujka 1996. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Švedske»).
- Sporazum o zračnom prometu između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, potpisan u Zagrebu 21. veljače 1996. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i UK»).

(a) Sporazumi o zračnom prometu i drugi dogovori parafirani ili potpisani između Hrvatske i država članica Europske zajednice koji na datum potpisivanja ovog Sporazuma još nisu stupili na snagu i koji se privremeno ne primjenjuju

- Sporazum o zračnom prometu između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Litve, parafiran u Zagrebu 4. prosinca 2002. godine (u daljnjem tekstu navoden kao «Sporazum između Hrvatske i Litve»).

Popis članaka u sporazumima navedenim u Dodatku 1

na koje upućuju članci 2. do 5. ovog Sporazuma

- (a) Određivanje od strane države članice:
- Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Austrije,
 - Članci 3. i 4. Sporazuma između Hrvatske i Belgije,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Češke Republike,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Danske,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Estonije,
 - Članak 4. Sporazuma između Hrvatske i Francuske,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Grčke,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Mađarske,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Irske,
 - Članak 4. Sporazuma između Hrvatske i Italije,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Latvije,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Litve,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Luksemburga,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Malte,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Nizozemske,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Poljske,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Portugala,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Slovačke,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Slovenije,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Španjolske,
 - Članak 3. Sporazuma između Hrvatske i Švedske,
 - Članak 4. Sporazuma između Hrvatske i UK.

(b) Odbijanje, opozivanje, ukidanje ili ogranicanje ovlaštenja ili dozvola:

- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Austrije,
- Clanak 5. Sporazuma izmedu Hrvatske i Belgije,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Ceške Republike,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Danske,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Estonije,
- Clanak 5. Sporazuma izmedu Hrvatske i Francuske,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Grcke,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Madarske,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Irske,
- Clanak 5. Sporazuma izmedu Hrvatske i Italije,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Latvije,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Litve,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Luksemburga,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Malte,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Nizozemske,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Poljske,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Portugala,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Slovacke,
- Clanak 7. Sporazuma izmedu Hrvatske i Slovenije,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Španjolske,
- Clanak 4. Sporazuma izmedu Hrvatske i Švedske,
- Clanak 5. Sporazuma izmedu Hrvatske i UK.

(c) Regulatorna kontrola:

- Clanak 6. Sporazuma izmedu Hrvatske i Češke Republike,
- Clanak 15. Sporazuma izmedu Hrvatske i Estonije,
- Clanak 12. Sporazuma izmedu Hrvatske i Njemacke,
- Clanak 7. Sporazuma izmedu Hrvatske i Grcke,
- Clanak 16. Sporazuma izmedu Hrvatske i Latvije,
- Clanak 15. Sporazuma izmedu Hrvatske i Litve,
- Clanak 15. Sporazuma izmedu Hrvatske i Portugala.

(d) Oporezivanje goriva za zrakoplovstvo

- Clanak 7. Sporazuma izmedu Hrvatske i Austrije,
- Clanak 10. Sporazuma izmedu Hrvatske i Belgije,
- Clanak 9. Sporazuma izmedu Hrvatske i Češke Republike,
- Clanak 6. Sporazuma izmedu Hrvatske i Danske,
- Clanak 7. Sporazuma izmedu Hrvatske i Estonije,
- Clanak 11. Sporazuma izmedu Hrvatske i Francuske,
- Clanak 6. Sporazuma izmedu Hrvatske i Njemacke,
- Clanak 8. Sporazuma izmedu Hrvatske i Grcke,
- Clanak 7. Sporazuma izmedu Hrvatske i Madarske,
- Clanak 13. Sporazuma izmedu Hrvatske i Irske,
- Clanak 6. Sporazuma izmedu Hrvatske i Italije,
- Clanak 7. Sporazuma izmedu Hrvatske i Latvije,
- Clanak 7. Sporazuma izmedu Hrvatske i Litve,

- Clanak 8. Sporazuma između Hrvatske i Luksemburga,
- Clanak 5. Sporazuma između Hrvatske i Malte,
- Clanak 9. Sporazuma između Hrvatske i Nizozemske,
- Clanak 7. Sporazuma između Hrvatske i Poljske,
- Clanak 6. Sporazuma između Hrvatske i Portugala,
- Clanak 8. Sporazuma između Hrvatske i Slovačke,
- Clanak 6. Sporazuma između Hrvatske i Slovenije,
- Clanak 5. Sporazuma između Hrvatske i Španjolske,
- Clanak 6. Sporazuma između Hrvatske i Švedske,
- Clanak 8. Sporazuma između Hrvatske i UK.

(e) Tarife za prijevoz unutar Europske zajednice:

- Clanak 10. Sporazuma između Hrvatske i Austrije,
- Clanak 13. Sporazuma između Hrvatske i Belgije,
- Clanak 13. Sporazuma između Hrvatske i Češke Republike,
- Clanak 11. Sporazuma između Hrvatske i Danske,
- Clanak 13. Sporazuma između Hrvatske i Estonije,
- Clanak 17. Sporazuma između Hrvatske i Francuske,
- Clanak 10. Sporazuma između Hrvatske i Njemačke,
- Clanak 14. Sporazuma između Hrvatske i Grčke,
- Clanak 13. Sporazuma između Hrvatske i Mađarske,
- Clanak 7. Sporazuma između Hrvatske i Irske,
- Clanak 8. Sporazuma između Hrvatske i Italije,
- Clanak 13. Sporazuma između Hrvatske i Latvije,
- Clanak 13. Sporazuma između Hrvatske i Litve,

- Clanak 11. Sporazuma između Hrvatske i Luksemburga,
- Clanak 10. Sporazuma između Hrvatske i Malte,
- Clanak 5. Sporazuma između Hrvatske i Nizozemske,
- Clanak 11. Sporazuma između Hrvatske i Poljske,
- Clanak 19. Sporazuma između Hrvatske i Portugala,
- Clanak 12. Sporazuma između Hrvatske i Slovačke,
- Clanak 9. Sporazuma između Hrvatske i Slovenije,
- Clanak 7. Sporazuma između Hrvatske i Španjolske,
- Clanak 11. Sporazuma između Hrvatske i Švedske,
- Clanak 7. Sporazuma između Hrvatske i UK.

DODATAK 3

Popis drugih država na koje upućuje članak 2. ovog Sporazuma

- (a) Republika Island (prema Sporazumu o Europskom ekonomskom prostoru);
- (b) Kneževina Lihtenštajn (prema Sporazumu o Europskom ekonomskom prostoru);
- (c) Kraljevina Norveška (prema Sporazumu o Europskom ekonomskom prostoru);
- (d) Švicarska Konfederacija (prema Sporazumu o zračnom prometu između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije)

Clanak 3.

Provedba Sporazuma iz clanka 1. ove Uredbe u djelokrugu je Ministarstva mora, turizma, prometa i razvitka.

Clanak 4.

Ova Uredba stupa na snagu danom objave u "Narodnim novinama".

Na dan donošenja ove Uredbe Sporazum iz clanka 1. ove Uredbe nije na snazi te ce se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi clanka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju medunarodnih ugovora, nakon njegovog stupanja na snagu.

Klasa:

Ur. broj:

Zagreb,

Predsjednik

dr. Ivo Sanader